

Miludha


Μηλούδα

SOLO Chalkidhiki



Mi mi mi la Mi - lu - dha ma - ri, mi mi mi-la-ti
Mi mi mi la Mi - lu - dha ma - ri, mi mi mi-la-ti

CORO



si - mi-ra, Mi mi mi la Mi - lu - dha ma - ri, mi
si - mi-ra, jat' i - me pi - kra - me - nos. Pan - tre - vun



mi mi - la - ti si - mi - ra, Mi - lu - dha, Mi -
tin Mi - lu - dha, pan - tre - vun tin a - gha - pi



lu - dha jat' i - me pi - kra - me - nos ma -
mu tis dhi - dhun ton ech - thro mu. Mi pros -



ri mi - kri, Mi - lu - dha jat' i - me pi - kra - me - nos.
ka - lun ke sti cha - ra na pa - o na ste - fa - no - so.

Μηλούδα

Χαλκιδική

1

Μη μι μι λα Μηλούδα μαρή
Μη μι μιλάτι σήμυρα,

Μη μι μι λα Μηλούδα μαρή
μη μι μιλάτι σήμυρα.
Μηλούδα, Μηλούδα,
γιατ' είμαι πικραμένος,
Μαρή μικρή Μηλούδα,
γιατ' είμαι πικραμένος.

2

Μη μι μι λα Μηλούδα μαρή
Μη μι μιλάτι σήμυρα,
Γιατ' είμαι πικραμένος.
Παντρεύουν την Μηλούδα ,
παντρεύουν την αγάπη μου,
της δίδουντον εχθρό μου.
Μί προσκαλούν καί στη χαρά
να πάω να στεφανώσω.

Μηλούδα

Χαλκιδική

1

Μη μι μι λα
Μηλούδα μαρή
μη μι μιλάτι σήμιρα

Μη μι μι λα
Μηλούδα μαρή
Μη μι μιλάτι σήμιρα
Μηλούδα, Μηλούδα
γιατ' είμαι πικραμένος
Μαρη μικρή Μηλούδα
γιατ' είμαι πικραμένος

2

Μη μι μι λα
Μηλούδα μαρή
Μη μι μιλάτι σήμηρα
Γιατ' είμαι πικραμένος
Παντρεύουν
την Μηλούδα
παντρεύουν την
αγάπη μου,
της δίδουν
τον εχθρό μου.
Μί προσκαλούν
καί στη χαρά
να πάω να στεφανώσω.

Miludha

Chalkidiki*

Mi mi mi la
Miludha mari,
mi mi milati simira
Nicht, nicht, mir,
ach, nicht, Miludha
nicht, mir sprich
[heute nicht zu mir

Mi mi mi la
Miludha Mari,
mi mi milati simira,
Miludha, miludha
jat' ime pikramenos
mari mikri Miludha
jat' ime pikramenos;
weil ich bin voll Gram

Mi mi mi la
Miludha mari,
mi mi milati simira,
jat' ime pikramenos
Pantrevun
tín Miludha
pantrevun tin
aghapí mu
tis dhidhun
ton echthro mu
Mi proskalun
ke sti chara
na pao na stefanosó.
man verheiratet
die Miludha,
man verheiratet
mein Lieb,
man gibt sie
meinem Feind.
Man lädt mich
gar zum Fest ein,
dass ich geh und
[dass ich (sie) bekränze
(mit dem Brautkranz).

* Chalkidiki: Halbinsel im Nordosten von Griechenland, nahe der Stadt Thessaloniki. Die Chalkidiki, die ins Ägäische Meer hinein ragt, bildet drei Ausläufer mit steil abfallenen Vorgebirgen: die Kassandra, Sithonia und Agion Oros.